

## Porównanie tłumaczeń Kapłańska 26:38

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                               |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | I zginiecie wśród narodów, i pochłonie was ziemia waszych wrogów.                                   |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Tak zginiecie pośród narodów. Pochłonie was ziemia waszych wrogów.                                  |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Zginiecie wśród narodów i pożre was ziemia waszych wrogów.                                          |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | I poginiecie między narody, i pożre was ziemia nieprzyjaciół waszych.                               |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | poginiecie między pogany, i poje was ziemia nieprzyjacielska.                                       |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Zginiecie między narodami, pochłonie was ziemia nieprzyjacielska.                                   |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Zginiecie wśród narodów i pochłonie was ziemia waszych wrogów.                                      |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Zginiecie wśród narodów, pochłonie was ziemia waszych nieprzyjaciół.                                |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Zginiecie wśród narodów i pochłonie was ich ziemia.                                                 |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Poginiecie pośród narodów, ziemia nieprzyjaciół was pochłonie.                                      |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | Będziecie zatraceni wśród narodów, [jeden daleko od drugiego], i ziemia waszych wrogów połknie was. |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І згинете між народами, і пожере вас земля ваших ворогів.                                           |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Poginiecie między narodami oraz pożre was ziemia waszych wrogów.                                    |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | I poginiecie między narodami, i pochłonie was ziemia waszych nieprzyjaciół.                         |